

GENERAL



T820

FM/MW/LW Stereo Hi-Fi Tuner
UKW/MW/LW-Stereo-HiFi-Tuner
Tuner Hi-Fi stéréo FM/PO/GO

Operation Manual

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

www.teleton-electro-mitsubishi.com

www.teleton-electro-mitsubishi.com

Contents

I. Precautions.....	3
II. Connections.....	4
III. Controls and switches.....	5
IV. Specifications.....	8
Circuit Diagram.....	9
Guarantee Card.....	

We reserve the right of alterations without prior notice for technological advances.

Inhalt

I. Hinweise für die Installatoren.....	3
II. Anschlüsse.....	4
III. Regler und Schalter.....	5
IV. Technische Daten.....	8
Schaltbild.....	9
Garantiekarte.....	

Änderungen des Gerätes, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Table des matières

I. Précautions.....	3
II. Connexions.....	4
III. Commandes et interrupteurs.....	5
IV. Fiche technique.....	8
Schéma électrique.....	9
Bulletin de garantie.....	

Nous nous réservons le droit d'effectuer tout changement dû à des améliorations techniques.

I. Precautions

The influence of heat generated from ovens and direct radiation, etc., as well as dampness has to be avoided.

Household AC Power Supply

This set is intended for connection to an AC 220V, 50 Hz power source.

Hinweise für die Inbetriebnahme

Das Gerät darf weder der Wärmeabstrahlung von Heizgeräten noch direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden und ist auch vor Feuchtigkeit zu schützen.

Netzstromversorgung

Dieses Gerät ist für den Betrieb mit 220 V Wechselspannung, 50 Hz ausgelegt.

Précautions

La chaleur dégagée par des sources de chauffage ou les radiations directes, etc., de même que l'humidité sont préjudiciables et doivent être évitées.

Courant alternatif du secteur

Cet appareil est conçu pour être branché sur une prise de courant alternatif de 220 V, 50 Hz.

www.teleton-electro-mitsubishi.com

II. Connections Anschlüsse Connexions

www.teleton-electro-mitsubishi.com

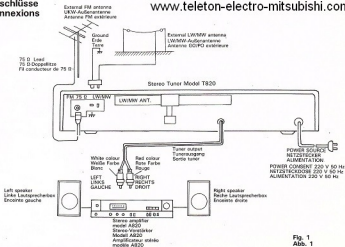
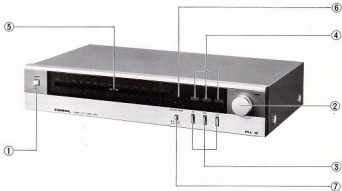


Fig. 1
Abb. 1

III. Controls and Switches
Regler und Schalter
Commandes et interrupteurs



1. POWER switch

The set is turned on by pressing the power switch, and turned off by pressing it once again. Connections should be carried out after turning the power off.

2. TUNING

Tuning to stations in FM, MW and LW range is done with this control. The lower scale serves as tuning aid for LW, the center one for MW, and the top one for FM.

3. Band select switches

Push the switch corresponding to the band (FM, MW, LW) to which you wish to listen.

FM: Reception of FM broadcast

MW: Reception of MW broadcast

LW: Reception of LW broadcast

4. Band indicator

This indicates which band is being received, lighting up to indicate either FM, MW or LW.

5. Tuning indicator

When the tuning knob is rotated and the desired FM, MW or LW station is tuned in properly, this indicator (LED) changes from a red to green color. In other words, the point at which the color of the LED changes to green is the optimum tuning point.

1. Ein-Aus-Schalter (POWER)

Durch Drücken des Ein-Aus-Schalters wird das Gerät eingeschaltet, durch nochmaliges Drücken desselben Schalters wird es wieder ausgeschaltet. Anschlüsse sind bei ausgeschaltetem Strom vorzunehmen.

2. Abstimmregler (TUNING)

Mit diesem Regler werden Sender im UKW (FM), MW- und LW-Empfangsbereich abgestimmt. Die untere Abstimmskala dient als Abstimmungshilfe bei LW, die mittlere bei MW und die obere bei UKW.

3. Wellenbereichswahlschalter

Drücken Sie den dem gewünschten Wellenbereich (UKW (FM), MW, LW) entsprechenden Schalter.

FM: Für UKW-Empfang

MW: Für MW-Empfang

LW: Für LW-Empfang

4. Wellenbereichsindikator

Dieser Indikator zeigt den eingestellten Wellenbereich, UKW (FM), MW oder LW durch Aufleuchten an.

5. Abstimmanzeigen

Wenn der Abstimmknopf gedreht und der gewünschte UKW-, MW- oder LW-Sender richtig abgestimmt ist, wechselt die Farbe dieses Indikators (LED) von rot zu grün. Mit anderen Worten, sobald die LED-Anzeige grün wird, ist der Sender optimal abgestimmt.

1. Interrupteur d'alimentation (POWER)

L'appareil est mis sous tension quand on appuie sur cet interrupteur, et il est mis hors tension quand on l'appuie à nouveau. Les branchements doivent être effectués une fois que l'appareil a été mis hors tension.

2. Commande d'accord (TUNING)

La syntonisation des stations FM, PO et GO s'effectue par cette commande. L'échelle inférieure facilite l'accord des stations GO, celle du milieu sert pour les PO et celle du dessus pour la FM.

3. Sélecteurs de bandes

Enfoncer le sélecteur correspondant à la bande (FM, MW (PO) ou LW (GO)) que l'on désire recevoir.

FM: Pour la réception des émissions FM.

MW: Pour la réception des émissions PO.

LW: Pour la réception des émissions GO.

4. Témoin de bande

Il indique quelle bande est en train d'être reçue, et s'allume alors sur FM, MW (PO) ou LW (GO).

5. Voyants de syntonisation

Lorsque le bouton d'accord est actionné et que la station FM, PO ou GO est convenablement syntonisée, ce témoin (à diode électroluminescente) passe du rouge au vert. Autrement dit, le point où le témoin devient vert est celui de la meilleure syntonisation possible.

6. FM stereo indicator (STEREO)

This indicator lights up by stereophonic reproduction of a stereo transmission.

7. MUTING/MODE Switch

If the FM station you have tuned is broadcasting a stereo program, the tuner will automatically switch to stereo reception and the stereo indicator lamp lights. In case the FM stereo transmission signal is weak, it might be better to override stereophonic reproduction by changing the MUTING/MODE switch to the MONO position, thus reducing the noise.

This switch also serves as the FM muting switch, and when it is set to the ON (STEREO) position, the interstation noise between stations which are broadcasting is cut out.

6. UKW-Stereo-Indikator (STEREO)

Dieser Indikator leuchtet bei Empfang einer UKW-Stereo-Sendung auf.

7. Muting/Betriebsartenschalter (MUTING/MODE)

Wenn der abgestimmte UKW-Sender ein Stereo-Programm ausstrahlt, schaltet der Tuner automatisch auf Stereo-Empfang und der Stereo-Indikator leuchtet. Falls das UKW-Stereo-Empfangssignal schwach ist, empfiehlt es sich, mit dem MUTING/MODE-Schalter auf MONO umzuschalten. Dadurch geht der Stereo-Effekt zwar verloren, der Empfang wird jedoch verbessert. Dieser Schalter dient auch zur UKW-Stationsabstimmung (Muting). Wird er auf ON (STEREO) gestellt, wird das Zwischenstationsrauschen ausgeblendet.

6. Indicateur FM stéréo (STEREO)

S'allume lors de la reproduction stéréophonique d'une émission en stéréo.

7. Commutateur de SOURDINE/MODE (MUTING/MODE)

Si l'émission FM reçue est diffusée en stéréophonie, le tuner se commutera automatiquement dans ce mode et le témoin stéréo s'allume. Dans le cas où le signal de transmission stéréo FM est faible, il peut s'avérer nécessaire de passer outre la reproduction stéréophonique en changeant le commutateur MUTING/MODE à la position "MONO", et on obtiendra ainsi moins de parasites.

FM est faible, il peut s'avérer nécessaire de passer outre la reproduction stéréophonique en changeant le commutateur MUTING/MODE à la position "MONO", et on obtiendra ainsi moins de parasites.

Ce commutateur fait également office de sourdine FM (FM muting); quand il est réglé à la position ON (STEREO), les bruits présents entre les stations émettrices sont éliminés.

www.teleton-electro-mitsubishi.com

IV.Specifications/Technische Daten/Fiche technique

FM Section

Tuning Range/IF:	87.5 MHz — 108 MHz/ 10.7 MHz
Usable Sensitivity (BIF):	1.4 μ V 75 ohm (14.2 dB)
50 dB Quieting Sensitivity (BIF):	
Mono:	3.8 μ V 75 ohm (19.6 dB)
Stereo:	25.7 μ V 75 ohm (29.6 dB)

Signal to Noise Ratio at 65 dB

Mono:	80 dB
Stereo:	70 dB

Frequency Response ($\pm$ 2dB):	30 Hz — 15 KHz (De-emphasis 50 μ Sec.)
----------------------------------	---

Distortion at 65 dB

Mono:	0.3%
Stereo:	0.8%

Capture Ratio:	1.5 dB
----------------	--------

Alternate Channel Selectivity

1 $\pm$ 300 KHz:	80 dB
Spurious Response Ratio:	80 dB
IF Response Ratio:	80 dB
AM Suppression Ratio:	50 dB
Stereo Separation (1 KHz):	40 dB
Subcarrier Product Ratio:	50 dB

MW Section

Tuning Range/IF:	515 KHz — 1,620 KHz/460 KHz
Usable Sensitivity:	200 μ V/m
Signal to Noise Ratio:	45 dB
Distortion:	0.5%
ACA:	30 dB

LW Section

Tuning Range/IF:	145 KHz — 285 KHz/460 KHz
Usable Sensitivity:	700 μ V/m
Power Requirement:	220 V, 50 Hz, 8 W
Dimensions (excluding feet, knobs and antenna):	422 mm (W) x 75 mm (H) x 250 mm (D)

Weight:

3.8 kg

www.teleton-electro-mitsubishi.com

Specifications are subject to change without notice for performance improvement.

Die Deutsche Bundespost informiert

Sehr geehrter Rundfunkteilnehmer!

Dieses Gerät ist von der Deutschen Bundespost als Ton- bzw. Fernseh-Rundfunkempfänger zugelassen. Es entspricht den zur Zeit geltenden Technischen Vorschriften der Deutschen Bundespost und ist zum Nachweis dafür mit der FTZ-Prüfnummer 21/620S gekennzeichnet. Bitte überzeugen Sie sich selbst.

Dieses Gerät darf im Rahmen der umseitig abgedruckten „Allgemeinen Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger“ in der Bundesrepublik Deutschland betrieben werden. Beachten Sie aber bitte, daß aufgrund dieser Allgemeinen Genehmigung nur Sendungen des Rundfunks empfangen werden dürfen. *) Wer unbefugt andere Sendungen (z.B. des Polizeifunks, des Seefunks, der öffentlichen beweglichen Landfunkdienste) empfängt, verstößt gegen die Genehmigungsaufgaben und macht sich daher nach § 15 Absatz 2 a des Gesetzes über Fernmeldeanlagen strafbar.

Die Kennzeichnung mit der FTZ-Prüfnummer bietet Ihnen die Gewähr, daß dieses Gerät keine anderen Fernmeldeanlagen einschließlich Funkanlagen stört. Die Zusatzbuchstaben S, SE oder SK bei der FTZ-Prüfnummer besagen außerdem, daß das Gerät gegen störende Beeinflussungen durch andere Funkanlagen (z.B. des Amateurfunks, des CB-Funks) weitgehend unempfindlich ist. Sollten ausnahmsweise trotzdem Störungen auftreten, so wenden Sie sich bitte an die örtlich zuständige Funkstörungsmeßstelle.

*) Zum Empfang anderer Sendungen darf dieses Gerät nur mit Genehmigung der Deutschen Bundespost benutzt werden. Allgemein genehmigt ist zur Zeit der Empfang der Aussendungen von Amateurfunkstationen und der Normalfrequenz- und Zeitzeichensendungen.

Allgemeine Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger

Die allgemeine Ton- und Fernseh-Rundfunkgenehmigung vom 11. Dezember 1970 (veröffentlicht im Bundesgesetzblatt Nr. 234 vom 18. Dezember 1970) wird unter Bezug auf Abschnitt III der Genehmigung durch folgende Fassung der Allgemeinen Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger gemäß den §§ 1 und 2 des Gesetzes über Fernschallanlagen ersetzt.

Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger

1. Die Errichtung und der Betrieb von Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern werden nach §§ 1 und 2 des Gesetzes über Fernschallanlagen in der Fassung der Bekanntmachung vom 17. 3. 77 (BGBl. I S. 455) allgemein genehmigt.
2. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger im Sinne dieser Genehmigung sind Funkanlagen gemäß § 1 Abs. 1 des Gesetzes über Fernschallanlagen, die ausschließlich die für Rundfunkempfänger zugelassenen Frequenzschaltkreisläufe¹⁾ aufweisen und zum Aufnehmen und geschalteten oder nichtgeschalteten von Ton- oder Fernseh-Rundfunkstrahlungen bestimmt sind. Zum Empfänger gehören auch eingebaut oder mit ihm fest verbundene Antennen sowie bei Unterstellung in mehrere Geräte die funktionenmäßig zugehörenden Geräte.

Außer für den Empfänger von Rundfunkstrahlungen dürfen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger nur mit besonderer Genehmigung der Deutschen Bundespost für andere Fernschallzwecke zusätzlich benutzt werden.

In den Empfänger eingebaut oder sonst mit ihm verbundene Zusatzgeräte (z.B. Stereo-Korrekturschaltungen, Intervallkorrekturschaltungen) werden von dieser Genehmigung nicht inbegriffen, wenn die Einrichtungen zum Empfang des Rundfunkstrahls. Deswegen sind andere technische Empfängergerätschaften, die über den eigentlichen Zweck eines Rundfunkempfängers hinausgehen (z.B. zum Empfang anderer Fernschallzwecke, für die Weitergabe im Rahmen von Fernübertragungsanlagen), hierdurch nicht genehmigt. Hierfür gelten besondere Regelungen.

Diese Genehmigung wird unter nachstehenden Auflagen erteilt:

1. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger müssen den jeweils geltenden Technischen Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger entsprechen. Eingekaufte Zusatzgeräte müssen den für sie geltenden Bestimmungen und technischen Vorschriften genügen.

Änderungen der Technischen Vorschriften, die im Anstand des Bundesministers für das Post- und Fernschallwesen veröffentlicht werden, muß bei schon errichteten und in Betrieb genommenen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern nachgekommen werden, wenn durch das Betreiben dieser Funkanlagen andere elektrische Anlagen gefährdet werden.

Besonders für hergestellte Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger müssen eine Nachweis dafür, daß sie den Technischen Vorschriften entsprechen, mit einer PTZ-Prüfnummer gekennzeichnet sein.²⁾ Die PTZ-Prüfnummer sagt über die elektrische und mechanische Sicherheit und die Einhaltung der Strahlenschutzbestimmungen nichts aus.

2. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger dürfen an ortsfesten oder nicht ortsfesten Rundfunk-Empfängerstationen, -Vorrichtungen oder Kabelnetzstationen betrieben und im Rahmen der Bestimmungen über private Fernschallanlagen mit Fernschallanlagen verbunden werden.

Auf denselben Grundstücken oder innerhalb eines Festeuropas dürfen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger mit anderen Geräten oder sonstigen Gegenständen (z.B. Plattenspieler, Magnetlautsprecher- und Wiedergabegeräten, Antennen) verbunden werden, sofern diese Geräte von der Deutschen Bundespost genehmigt sind oder keiner Genehmigung bedürfen.

Die elektrische Kombination von Funkanlagen mit Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfängern ist nur dann zulässig, wenn die betreffenden Funkanlagen je für sich genehmigt sind.

www.teleton-electro-mitsubishi.com

3. Mit Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfängern dürfen aufgrund dieser Genehmigung nur Sendungen aus Rundfunk empfangen werden, also übertragene Tonsignale (Musik, Sprache) und Fernsehsignale (zur Bildübermittlung). Andere Sendungen (z.B. des Fernstudiums, der öffentlichen beweglichen Lichtfunktionen, Übermittlungsanlagen) dürfen nicht aufgenommen werden, wobei die jedoch unbeeinträchtigt empfangen, so dürfen sie weiter aufgeschaltet nach anderen Anlagen noch für signifikante Zwecke eingesetzt werden. Das Weiterleiten solcher Sendungen darf auch nicht anderen zur Kenntnis gebracht werden.

4. Durch Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger darf der Betrieb anderer elektrischer Anlagen nicht gestört werden.

5. Änderungen der Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger, die die zutreffende Frequenzkennzeichnungsweise der Empfänger ersetzen, gelten über den Umfang dieser Genehmigung hinaus und bedürfen der freien Ausübung einer beschränkten Genehmigung der Deutschen Bundespost.

Wer aufgrund dieser Genehmigung einen Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger besitzt, hat bei einer Änderung der kennzeichnenden Merkmale von Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfangern (Einbaukasten) bei Änderung des Senders (Lebens) oder bei Frequenzwechsel die ggf. notwendig werdenden Änderungen seinen Rundfunkempfänger auf seine Kosten vornehmen zu lassen.

6. Die Deutsche Bundespost ist berechtigt, Rundfunkempfänger und mit ihnen verbundene Geräte darauf zu prüfen, ob die Auflagen der Genehmigung und die technischen Vorschriften eingehalten werden.

Der Besitzer der Deutschen Bundespost ist der Betreiber der Grundanlage oder Räume, in denen sich Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger befinden, zu den vorzulegenden Zeichen zu genehmigen. Betrieben auch die Rundfunkempfänger oder mit ihnen verbundene Geräte nicht im Verfügungsbereich derjenigen, die die Empfänger besitzt, so hat er den Besitzer der Deutschen Bundespost Zutritt zu diesen Teilen zu ermöglichen.

III.

Bei Funkstationen, die nicht durch Mängel der Rundfunkempfänger oder der mit ihnen verbundenen Geräte verursacht werden, können die Funkstellenbesitzer der Deutschen Bundespost zur Abstellung der Störung in Anspruch genommen werden.

IV.

1. Diese Genehmigung kann allgemein oder durch die örtlich zuständige Oberpostdirektion einem anderen Betreiber gegenüber für einen bestimmten Rundfunkempfänger widerrufen werden. Im Widerruf ist insbesondere aufzusehen, wenn die unter Absatz II aufgeführten Auflagen nicht erfüllt werden.

Anstatt die Genehmigung zu widerrufen, kann die Deutsche Bundespost anordnen, daß bei einem Verstoß gegen eine Auflage ein Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger außer Betrieb zu setzen ist und erst bei Beseitigung der Auflagen wieder betrieben werden darf.

Die Auflagen dieser Genehmigung können jederzeit ergänzt oder geändert werden.

2. Diese Genehmigung ersetzt die Allgemeine Ton- und Fernseh-Rundfunkgenehmigung vom 17. Dezember 1930, die gilt ab 1. Juli 1979.

Bonn, den 14. 5. 1978

Der Bundesminister für
das Post- und Fernmeldewesen
(im Auftrag)
Holt

¹⁾ Siehe Technische Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger, veröffentlicht im Amtsblatt des Bundesministers für das Post- und Fernmeldewesen.

²⁾ Für ausstrahlungsstarke nicht hoch gekennzeichnete, vor dem 1. Juli 1979 errichtete und im Betrieb genutzte Ton-Rundfunkempfänger wird die Nachprüfung nicht verlangt.

GENERAL / **Teleton**

F.R. Germany:	GENERAL CORPORATION JAPAN (Euro) GmbH Worfbestraße 20, 4000 Düsseldorf 11 Tel. 0211-50 47 021 Tlx. 8 588 368
The Netherlands:	GENERAL CORPORATION JAPAN (NL) B.V. Marconiweg 10, 4124 PD Hagestein (Vianen) Tel. 03 473-73744 Tlx. 40 581
United Kingdom:	TELETON ELECTRO (U.K.) CO., LTD. Technical Service Organisation Somerton Works, Prince Avenue, Westcliff-on-Sea, Essex, SS0 0HU. Tel. 0702 337681 Tlx. 99338
Distributors:	
Switzerland:	Alliatic AG Gartenstr. 12, 5600 Lenzburg Tel. 064 51 8851 Tlx. 68 208
France:	TELECTRODIS S.A. 21, rue Paul-Lafargue, 94270 Le Kremlin-Bicêtre Tel. 6 77-69-34 Tlx. 20 44 88
Spain:	HIFI Audio S.A. Marique 50 Barcelona-27 Tel. (93) 3400800 Tlx. 97589
Portugal:	Telvi Sociedade Electrica Lda Praça de Velasquez, 293-Colaria, 4003 Porto. Tel. 497153
Malta:	G. Petroni and sons, Ltd. Testaferrata street, Maida Tel. 34874
Finland:	Kesko OY Rautaryhma, Satamakke 3 SF 00161 Helsinki 16, Finland Tel. 1622273 Tlx. 124748
Norway:	A/S ANTRAD Strandgt. 207, N-5000 Bergen Tel. (05) 23 3748 Tlx. 42749

www.teleton-electro-mitsubishi.com

G A R A N T I E

GENERAL T820

Stereo-HIFI-Tuner

Geräte Nr.

Die **GENERAL**-Firmengruppe übernimmt für dieses Gerät folgende Garantie:

- in den ersten zwei Jahren nach dem Verkauf die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen, sofern kein natürlicher Verschleiß vorliegt (wie z.B. mechanisch beanspruchte Teile in Plattenspielern und Tonbandgeräten usw.),
 - keine Berechnung der Arbeitszeit in den ersten sechs Monaten, wenn das Gerät eingeschickt und von einem **GENERAL**-Werkstatt repariert wird,
 - Ihr Gerät wird selbstverständlich auch nach der Garantiezeit repariert, dann jedoch gegen Bezahlung.
- Um sicherzustellen, daß Sie in den Genuß dieser Garantie kommen, ist zu beachten, daß:
- diese Garantiekarte durch den Händler am Tage des Verkaufs vollständig ausgefüllt und datiert wird,
 - das beanstandete Gerät/Teil möglichst durch den Händler, bei dem es gekauft wurde, zusammen mit dieser Garantiekarte sowie möglichst einer Beschreibung der Beanstandung eingeschickt wird, sonst müssen die Kosten berechnet werden,
 - das Gerät nicht unsachgemäß behandelt oder repariert wurde.

Name des Käufers und Anschrift:

Händler (Stempel und Unterschrift)

www.teleton-electro-mitsubishi.com

Verkaufsdatum:

GENERAL

G U A R A N T I E G A R A N T I E

La garantie **OGENERAL** couvre les aspects suivants:

- Remplacement de toutes pièces défectueuses pour une période de deux ans à partir de la date d'achat, sauf lorsque le mal fonctionnement résulte d'un montage incorrect et d'une usure normale (par exemple pièces mobiles de tourne-disques ou de magnétophones, etc.).
- Pendant les six premiers mois, les frais de main d'œuvre découlant de l'exécution de la garantie seront couverts par **OGENERAL**.
- **OGENERAL** assure le service après-vente après l'expiration de la garantie. Dans ce cas les frais de réparation seront cependant facturés.

Pour bénéficier pleinement de la garantie, noter que:

- Ce bulletin doit être dûment rempli et daté par le revendeur de l'appareil.
- Dans la mesure du possible, l'appareil doit être envoyé pour réparation par le revendeur. Il devra être accompagné par ce bulletin et si possible d'une description complète de la défaillance, sinon la réparation sera facturée.
- Cette garantie expire en cas de réparation effectuée par une personne non autorisée, ou en cas de montage incorrect.

OGENERAL T820

Tuner Hi-Fi Stéréo

Stereo Hi-Fi Tuner

Numéro de série/Apparaat nr.

De garantie van **OGENERAL** voor dit apparaat is als volgt:

- Garantie op onderdelen gedurende 2 jaar na datum van aankoop.
- Geen berekening van arbeidsloon gedurende de eerste 6 maanden na datum van aankoop.
- De toezending der defecte, onder garantie vallende apparaten, dient franco en op risico van de afzender te geschieden via zijn leverancier met bijvoeging van het garantiebewijs en duidelijk omschreven klacht. Apparaten zonder garantieklaart worden niet door ons gerepareerd.
- De garantie vervalt, indien gebreken ontstaan zijn door onoordeelkundig gebruik, verwaarlozing en ruwe behandeling. Batterijen, snoeren, tasje, kistjes en andere accessoires vallen buiten de garantie.

Nom et adresse de l'acheteur / Naam en adres koper:

Revendeur (achat et signature) / Handelaar (aankoop en handtekening):

() _____

www.teleton-electro-mitsubishi.com

Date d'achat / Verkoopdatum:

OGENERAL

87-05-01